

**Tipo 2. Dírham alfonsino con tipología musulmana del 479H.****Tipo 2****Año 479H.**

لا إله	ضرب هذا
No hay más dios	Se acuñó este
إلا الله	الدرهم بمدينة
que Dios	dirham en la ciudad
وحده	طليطلة
único	de Toledo

بسم الله الرحمن ضرب هذا الدرهم بمدينة طليطلة

En el nombre de Dios el clemente se acuñó este dirham en la ciudad de Toledo

في شهر صفر سنة تسع وسبعين وأربع مائة

En el mes de Safar del año 479 [nueve y setenta y cuatrocientos]

A6:2.1: Dírham. Ag, o Ve. Toledo (479H. = julio de 1086 DC.). P: 3,09 y 3,19. D: 23. R: 8. Col. Hernández-Canut (Madrid), y Museo Arqueológico Nacional, Ref. 2004/119/838 (y también Ref. 2004/119/836).

Anv: Id. A6:1.1. IA: Aro con punto interior por arriba, y por debajo. L: "No hay Dios/ más que Allah/ solo él". A: "La ilah / illa Allah/ wahdahu".

وحده / الا الله / لا اله

Orla Anv: L: "En el nombre de Allah el clemente fue acuñado este dírhem (en Madina)t Tulaytula".

A: "Bismi Allah al rahman duriba hada al dírhem (bi Madina)t Tulaytula".

بسم الله الرحمن ضرب هذا الدرهم (بمدين)ة طليطلة

Rev: Id. A6:1.1. IIA: Estrella por arriba, y aro con punto interior por debajo. L: "Fue acuñado este/ dírhem en Madinat / Tulaytula". A: "Duriba hada /al dírhem bi Madinat / Tulaytula" (la palabra "hadâ-este") está escrita "hâdâ", y "Madinat" (T: "Ciudad") tiene un error de escritura.

ضرب هذا / الدرهم بمدينة / طليطلة

Orla Rev: L: "En el mes de safar del año nueve y setenta y cuatrocientos". A: "Fi shahr safar sana tisa' wa saba'in wa arba'mi'at".

في شهر صفر سنة تسع و سبعين و اربعمائة



A6:2.2: Toledo. P: 3,73. D: 24. R: 8. Col. Kumiko Tonegawa (Madrid).

Anv: Id. A6:2.1. Estrella más puntiaguda. L: "No hay Dios / más que Allah/ (so)lo él. A: "La ilah / illa Allah/ (wah)dahu".

لا اله / الا الله / (وح) ده

Orla Anv: L: "En el nombre de Allah el clemente fue acuñado este dirhem en Madinat Tulaytula". A: Bismi Allah al rahman duriba hada al dirhem bi Madinat Tulaytula.

بسم الله الرحمن ضرب هذا الدرهم بمدينة طليطلة

Rev: Id. A6:2.1: Epigrafía árabe más artística y cuidada. L: "Fue acuñado este / dirhem en Madinat / Tulaytula". A: "Duriba hada /al dirhem bi Madinat / Tulaytula".

ضرب هذا / الدرهم بمدينة / طليطلة

Orla Rev: L: "En el mes de safar del año (¿nueve?) y setenta y cuatrocientos". A: "Fi shahr safar sana (¿tisa?) wa saba'in wa arba'mi'at".

في شهر صفر سنة (؟) تسع و سبعين و اربعمائة



بسم الله الرحمن الرحيم

En el nombre de Dios el clemente, el misericordioso

A6:2.3: Toledo. P: 3,58. D: 24. R: 8. Col. Kumiko Tonewawa (Madrid).

Anv: Id. A6:2.1. L: "No hay Dios / más que Allah / solo él". A: "La ilah / illa Allah / wahdahu".

لا اله / الا الله / وحده

Orla Anv: Aros pequeños en torno a aro central con punto interior, y tiene la “*basmla*” completa. L: “*En el nombre de Allah el clemente el misericordioso fue acuñado est(e dír)hem en Madinat Tulaytula*”. A: “*Bismi Allah al rahman al rahim duriba had(a al dír)hem bi Madinat Tulaytula*”.

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدرهم بمدينة طليطلة

Rev: Id. A6:2.1. Puntos en torno a estrella. L: “*Fue acuñado este/ dírhem en Madinat / Tulaytula*”. A: “*Duriba hada /al dírhem bi Madinat / Tulaytula*”.

ضرب هذا الدرهم بمدينة / طليطلة

Orla Rev: L: “*En el mes (de safar del año) nueve y setenta y cuatrocientos*”. A: “*Fi shahr (safar sana) tisa´ wa saba´in wa arba´mi´at*”.

في شهر (صفر سنة) تسع و سبعين واربعمائة